

**Wichtige Informationen zur Leistungsgewährung im Rahmen der Sozialhilfe nach dem  
Sozialgesetzbuch – 12. Buch – (SGB XII) bei Einreise ab 01.06.2022**

Ab dem Monat nach der erkennungsdienstlichen Behandlung und der Ausstellung einer Fiktionsbescheinigung nach § 81 Aufenthaltsgesetz oder einer Aufenthaltserlaubnis nach § 24 Aufenthaltsgesetz ist das Sozial- und Jugendamt der Stadt Konstanz für die Gewährung von Leistungen zuständig, weil die Altersgrenze erreicht wurde.

**Zur Prüfung der Anspruchsvoraussetzungen sollten Sie schnellstmöglich beim  
Sozial- und Jugendamt der Stadt Konstanz  
Benediktinerplatz 2  
78467 Konstanz  
einen Antrag auf Sozialhilfe stellen.**

- Den Antrag finden Sie unter <https://www.service-bw.de/zufi/leistungen/677?plz=78464-78465-78467-78462>
- Sie können das Antragsformular per E-Mail an [sja@konstanz.de](mailto:sja@konstanz.de) übermitteln oder per Post an das Sozial- und Jugendamt der Stadt Konstanz schicken.
- Das Antragsformular können Sie auch zu den üblichen Sprechzeiten (Montag bis Donnerstag 8.00-12.00 Uhr und 14.00-16.00 Uhr sowie Freitag 8.00-12.00 Uhr) an der Informations- und Servicestelle des Sozial- und Jugendamtes der Stadt Konstanz abgeben oder in den Briefkasten einwerfen.

**Bitte fügen Sie dem Antrag folgende Unterlagen bei:**

- Nachweis einer Bankverbindung – **Ohne Bankverbindung können grundsätzlich keine Zahlungen erfolgen**
- **Kopien folgender Unterlagen:**
  - Pässe aller Familienmitglieder
  - Aufenthaltserlaubnis oder Fiktionsbescheinigung für alle Familienmitglieder
  - Kontoauszüge aller Konten der letzten drei Monate bzw. ab Kontoeröffnung
  - Mietvertrag oder Gebührenbescheid
  - Steuer-ID
- **Falls Sie über Einkommen verfügen:**
  - Nachweise über Einkommen z. B. Rentenbescheide, Lohnabrechnungen, Unterhaltszahlungen usw.

Bei Fragen zum Antrag rufen Sie bitte bei der Stadt Konstanz unter der Telefonnummer **07531/900-0** an. Sie werden dann mit dem zuständigen Mitarbeitenden verbunden.

Ihr Sozial- und Jugendamt

Важлива інформація щодо призначення пільг у рамках соціальної допомоги згідно з КДС – 12. Книга – (SGB XII) при в'їзді після 1 червня 2022 року

Починаючи з місяця **після** надання ідентифікаційних послуг та видачі фіктивної довідки (Fiktionsbescheinigung) та відповідно до розділу 81 Закону про проживання або дозволу на проживання, відповідно до розділу 24 Закону про проживання, у зв'язку з досягненням пенсійного віку, за для призначення пільг відповідає Управління соціального захисту та допомоги міста Констанц.

**Щоб перевірити відповідність вимогам, необхідно якнайшвидше подати Заяву на соціальну допомогу за нижче вказаною адресою:**

**Sozial- und Jugendamt der Stadt Konstanz  
Benediktinerplatz 2  
78467 Konstanz**

- Форму заявки Ви зможете знайти тут: <https://www.service-bw.de/zufi/leistungen/677?plz=78464-78465-78467-78462>

**Вашу Заяву можна**

- відправити електронною поштою на [sja@konstanz.de](mailto:sja@konstanz.de)
- надіслати поштою до Управління Соціального захисту на вище вказану адресу.
- подати до інформаційно-сервісного центру Управління соціального захисту міста Констанц у звичайний робочий час (з понеділка по четвер з 8:00 до 12:00 та з 14:00 до 16:00 та в п'ятницю з 8:00 до 12:00)
- або опустити там же в поштову скриньку.

**До заяви додайте будь ласка наступні документи:**

- Підтвердження банківських реквізитів - без них платежі здійснюватись не будуть

- копії наступних документів:

- Паспорти всіх членів сім'ї
- Прописка або фікційне посвідчення (Fiktionsbescheinigung) всіх членів сім'ї
- Виписки з усіх банківських рахунків за останні три місяці або з моменту відкриття рахунку
- Договір оренди або повідомлення про оплату за житло
- Ідентифікаційний номер від Налогової інспекції (Steuer-ID)

- якщо у вас є прибуток:

- Довідки про прибутки, наприклад пенсійні повідомлення, платіжні відомості, аліменти тощо.

Якщо у вас виникли запитання щодо Заяви, зателефонуйте за номером 07531/900-0. Ви будете підключені до відповідального працівника.

Ваше Управління соціальної допомоги.